

Übersetzung

**Generalstaatsanwaltschaft
der Russischen Föderation**

Militärhauptstaatsanwaltschaft

24. Oktober 2000

Nr. K-97241

103160 Moskau, K-160, Cholsunow per. 14

Rehabilitierungsbescheinigung

Herr/Frau	<i>Zeisberg, Hildegard Klara Ida Ottilia</i>
Geburtsjahr und -ort:	<i>1921, Neustrelitz</i>
Staatsangehörigkeit:	<i>deutsch</i>
Volkszugehörigkeit:	<i>deutsch</i>
vor Inhaftierung wohnhaft:	<i>Neustrelitz, Pöpferstr. (Töpferstr.?) 9</i>
letzter Arbeitgeber vor der Inhaftierung/beschäftigt als:	<i>Verkäuferin in einem russischen Geschäft in Neustrelitz</i>
wann inhaftiert:	<i>am 3. Oktober 1951</i>
wann und durch wen verurteilt/verfolgt:	<i>15.-17. Januar 1952 durch das Militärtribunal des Truppenteils 92401</i>
der Verurteilung zugrundeliegende Paragraphen und Strafmaß (Grund- und Zusatzstrafen):	<i>gem. Art. 58-6 Teil 1, 58-10 Teil 2 und 58-11 StGB der RSFSR zu 25 Jahren Freiheitsentzug, mit Einziehung der bei der Verhaftung beschlagnahmten Wertsachen</i>
Datum der Haftentlassung:	<i>Wurde am 10.10.1955 der Regierung der DDR übergeben.</i>

Gemäß Artikel 3 Punkt „a“ des Gesetzes der Russischen Föderation „Über die Rehabilitierung von Opfern politischer Repressionen“ vom 18. Oktober 1991 wurde Herr/Frau *Hildegard Klara Ida Ottilia Zeisberg* rehabilitiert.

Anmerkung: Die Entscheidung über die Rehabilitierung kann nicht als Grundlage für nicht im Einklang mit den geltenden gesetzlichen Bestimmungen und internationalen Verpflichtungen stehende Vermögensansprüche deutscher Staatsangehöriger dienen.

Geschäftsführender Leiter der [Siegel, Unterschrift] L.P. Kopalin
Verwaltung für Rehabilitierung
von Opfern politischer Repressionen

[Bitte beachten: Die Namensschreibung auf diesem Formblatt erfolgt aufgrund der Schreibweise im russischen Original. Bei der Rückübertragung in lateinische Buchstaben kann es daher u.U. zu kleineren Unterschieden in der Schreibweise kommen.]



ГЕНЕРАЛЬНАЯ ПРОКУРАТУРА
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ГЛАВНАЯ
ВОЕННАЯ ПРОКУРАТУРА

СПРАВКА
(о реабилитации)

24 октября 2000 г.

№ К-97241

103160, Москва, К-160, Хользунов пер., д.14

Гражданин (ка) Цайсберг Хильдегард Клара -Ида-Оттилия
Год и место рождения 1921, г. Нойштрелитц
Гражданин (ка) какого государства Германии
Национальность немка Место жительства до ареста
г. Нойштрелитц, Пепферштрассе № 9

Место работы и должность (род занятий) до ареста Продавщица
в русском магазине г. Нойштрелитц

Дата ареста 3 октября 1951 г.

Когда и каким органом осужден (а) (репрессирован/а)
15-17 января 1952 г. военным трибуналом войсковой части 92401

Квалификация содеянного и мера наказания (основная и
дополнительная) ст.ст. 58-6, ч.1, 58-10, ч.2, 58-11 УК РСФСР
к 25 годам лишения свободы, с конфискацией ценностей, изъятых
при аресте.

Дата освобождения Передана правительству ГДР 10.10.55 г.

На основании ст. 3, п. "а" Закона РФ «О реабилитации
жертв политических репрессий» от 18 октября 1991 года
гражданин(ка) Цайсберг Хильдегард Клара-Ида реабилитирован (а).
-Оттилия

ПРИМЕЧАНИЕ: Решение о реабилитации не может служить основой
для имущественных требований граждан Германии, идущих вразрез с
действующим законодательством и международными обязательствами.

Врио Начальника Управления реабилитации
Главной военной прокуратуры



Л. П. Копалин